

(出國類別：考察)

「2003 年第一屆台灣國際鋼琴大賽」 全球巡迴甄試會出國報告

服務機關：文化建設基金管理委員會

出國人職稱：國際評審及專案助理

姓名：林淑真、諸大明、王麗燕

出國地區：奧地利、義大利、法國及美國

出國期間：九十二年四月廿九日至五月廿二日

報告日期：九十二年八月十三日

c6/
c09203001

系統識別號	C09203001
出國計畫/ 報告名稱	「第一屆台灣國際鋼琴大賽」全球巡迴甄試會業務考察
類號	主題類號：C6
	參考類號：C6
類名	主題類名：文學及藝術
	參考類名：文學及藝術
計畫主辦機關	行政院文化建設委員會
出國人員	林淑真 國際評審 諸大明 國際評審 王麗燕 專案助理
出國地區	奧地利、義大利、法國及美國
出國類別	考察
經費來源	經費年度：92 經費來源：政府 經費(NT\$)：新台幣 695,763 元
出國期間	民國 92 年 04 月 29 日～民國 92 年 05 月 22 日
報告日期	民國 92 年 08 月 13 日
報告書頁數	46 頁
是否含附件	是
備註欄	
關鍵詞	文化, 藝術, 音樂, 鋼琴
報告書摘要	<p>為辦理「第一屆台灣國際鋼琴大賽」第二階段之全球巡迴甄試會,本會委派林淑真教授、諸大明教授協同王麗燕小姐組團前往全球五大城市,除甄選國際間最優秀之音樂家來台競技,並實地瞭解業務執行情形。本報告即是此次組團甄選國際大賽選手所獲之心得。此一鋼琴國際大賽未來每三年或四年辦理一次,並將申請加入日內瓦國際音樂大賽聯盟,期使台灣成為亞洲地區重要音樂交流中心。同時藉由國際文化交流之正式場合,讓更多國際友人明瞭台灣民主及文化藝術的發展現況,開拓更寬廣的文化外交空間。</p>

目 錄

壹、活動目的：	
一、緣起 -----	P. 5
二、活動宗旨 -----	P. 5
貳、前置作業	
一、主辦單位、合辦單位、協辦單位 -----	P. 6
二、辦理期間 -----	P. 7
三、活動地點 -----	P. 7
四、活動內容 -----	P. 7
五、文宣規劃 -----	P. 8
參、行程及預算表	
一、甄試會評審及工作人員名單 -----	P. 9
二、甄試會評審及助理出差旅費預算表 -----	P. 9~P. 12
三、甄試會評審行程表 -----	P. 13
四、賽前各現場甄試會出席狀況統計表 -----	P. 14
肆、活動成果	
一、各場甄試會當天工作流程 -----	P. 15~P. 17
二、賽程表 -----	P. 18~P. 23
三、各場甄試會結果統計 -----	P. 24
四、東京甄試會取消原因說明 -----	P. 24
五、甄試結果:32位入選者名單 -----	P. 25~P. 26
伍、心得與建議 -----	P. 27~P. 30
陸、新聞媒體相關報導 -----	P. 31~P. 34
附件：一、2003 第一屆台灣國際鋼琴大賽 比賽規則 -----	P. 35~P. 42
二、2003 第一屆臺灣國際鋼琴大賽 申請表 -----	P. 43~P. 46

壹、活動目的

(一)、緣起

行政院文化建設委員會為落實「人才培育」政策，自八十九年度起，由所屬文化建設基金管理委員會開始辦理「儲備音樂人才—協助藝術人才進軍國際藝壇」計畫。甄選國內優秀青年音樂家施以特訓，並協助其參與國際音樂大賽，讓具有潛力之音樂人才，能透過競賽模式，磨練藝能，進而在世界樂壇嶄露頭角，邁向國際舞台。

經過二年的努力，儲備扶植之年輕音樂家，分別於國內外國際音樂大賽中獲得殊榮，陳孜怡獲得二〇〇一年美國 Gina Bachauer 國際鋼琴大賽青少年組第六名及義大利馬諾保羅·摩洛哥波利國際鋼琴大賽首獎，陳介涵獲二〇〇二年義大利馬諾保羅·摩洛哥波利國際鋼琴大賽國際成人組首獎，顏齊慧及戴學林囊括台北國際少年青少年蕭邦鋼琴大賽少年青少年組第一名，及張巧瑩獲二〇〇二年第五十一屆慕尼黑國際音樂大賽鋼琴獎第三名等，成果豐碩。

同時，由於在音樂文化之推廣及交流上，政府持續的支持與音樂家傑出的表現，義大利馬諾保羅·摩洛哥波利國際鋼琴大賽主辦單位首度同意於台灣辦理二〇〇三年大賽之亞洲甄試會，並委由文化建設基金管理委員會辦理；於二〇〇二年十一月經過四天的激烈競爭，由七十四名各國選手中，順利選出日本、香港及台灣九名音樂家，將於翌年五月赴義大利參加複賽。

有了成功辦理國際音樂活動的經驗，並為使「儲備音樂人才—協助藝術人才進軍國際藝壇」計畫趨於完備，謹訂於二〇〇三年九月於台北市舉辦「第一屆台灣國際鋼琴大賽」，除希望吸引國際間最優秀之音樂家參與競技，並於賽程中指定演奏國人創作作品，以協助國人傑出作品登上國際舞台。此一鋼琴國際大賽未來每三年或四年辦理一次，並將申請加入日內瓦國際音樂大賽聯盟，期使台灣成為亞洲地區重要音樂交流中心。同時藉由國際文化交流之正式場合，讓更多國際友人明瞭台灣民主及文化藝術的發展現況，開拓更寬廣的文化外交空間。

(二)、活動宗旨

- 一、推動國內音樂文化
- 二、促進國際文化交流
- 三、提供年輕音樂家展現藝術天份之場域

貳、前置作業

(一)、活動單位：

1、主辦單位：

行政院文化建設委員會

2、合辦單位：

文化建設基金管理委員會

台北市政府文化局

國立中正文化中心

3、協辦單位：

公視

Sony Music

功學社史坦威鋼琴中心

圓山飯店

4、協辦媒體：

愛樂電台

5、獨家贊助：尋求國內外音樂及相關知名企業，以擴大活動效益。

中華航空

功學社山葉樂器股份有限公司

財團法人山葉音樂振興基金會

台灣富豪汽車(Volvo Car Taiwan)

6、國外協辦單位：

台北巴黎文化新聞中心

台北紐約文化新聞中心

Klaviehaus 音樂中心

日本新宿山葉 Artist Kikakusitu

(二)、辦理期間、地點

五月八日	奧地利-維也納甄試會	維也納音樂暨表演大學藝演廳
五月十三日	法國巴黎甄試會	巴文中心演藝廳
五月十九、二十日	美國紐約甄試會	紐約 Klaviehaus 音樂中心
六月二十日	日本東京甄試會	日本新宿山葉 Artist Kikakusitu

(三)、活動內容

- 一、參加資格：參賽者不限國籍，凡於一九七二年十月五日以後至一九八七年九月二十五日以前出生之鋼琴家，均可報名參加。報名申請資料需於二〇〇三年三月三十一日前寄達。
- 二、現場甄試：大賽主辦單位將視需要邀請合格申請者，參加於二〇〇三年四月至五月間於紐約（含舊金山）、巴黎、維也納（含莫斯科）、東京、上海、北京及澳洲雪梨等城市舉行之現場甄選會。並於六月三十日前公佈參賽名單，至多三十二名鋼琴家將獲邀參加比賽。
- 三、賽程：全球甄試會為初賽之第一階段。
 1. 初賽：分二階段舉行；
 - a. 第一階段：二十分鐘為限，指定曲目參見比賽規則（附件二）。
 - b. 第二階段：三十分鐘至三十五分鐘為限，曲目自選，但須包括大會指定之臺灣作曲家作品一首。
 2. 比賽曲目：二十分鐘為限，曲目包括：
 - （I）任選巴哈平均律一組；
 - （II）任選蕭邦或李斯特練習曲一首；
 - （III）任選巴爾托克、德布西、普羅高菲夫、拉赫曼尼諾夫、史克里亞賓或史特拉文斯基練習曲一首；
 - （IV）任選海頓、莫札特、貝多芬奏鳴曲快板第一樂章一首。

(四)、文宣規劃

一、報名文宣階段：

1 辦理期間：

九十一年十一月至九十二年三月

2 辦理方式：

- a 製作海報、報名簡章，郵寄國內及各國音樂協會、社團及學校，讓世界各地參賽者取得比賽的訊息。
- b 於各國知名鋼琴音樂雜誌、網站，刊登廣告及比賽訊息，擴大傳播效果。
- c 製作專屬網頁，建立網上下載報名表功能，並申請專用網頁名稱（www.taiwanpiano.org），利於使用者搜尋及取得申請表格。
- d 相關比賽資料提供日內瓦國際音樂大賽聯盟，透過其網絡協助宣傳。
- e 將海報、報名簡章及相關比賽訊息提供各國駐台單位，請其協助轉知該國國內相關音樂團體、組織及學校。
- f 函送比賽資料至紐文、巴文及各駐外單位，協助宣傳事宜。

二、活動文宣階段：

1 辦理期間：

九十二年四月至六月

2 辦理方式：

- a 於全球各大城市辦理現場甄試時，在當地發佈新聞稿，傳播大賽訊息，並邀請當地音樂界人士參與及來台觀摩。
- b 於收件截止、現場甄試、發佈參賽名單及揭曉指定國人作品等各階段，發佈國際新聞稿，追蹤活動進度，並於專屬網站上持續更新最新動態。
- c 安排國內報紙、雜誌、電台製作鋼琴大賽專題報導，宣導政府人才培育政策，並介紹歷年於國際賽獲獎之國內優秀音樂家。
- d 於國外音樂文化相關媒體刊登鋼琴大賽賽程廣告，並將活動訊息傳送各音樂團體、組織及學校，鼓勵各界踴躍參與。

參、行程及預算表

(一)、全球甄試會評審暨工作人員名單

林淑真教授	擔任維也納、巴黎、紐約及東京甄試會評審
諸大明教授	擔任維也納、巴黎、紐約及東京甄試會評審
Aida Mouradian 教授	擔任維也納、巴黎甄試會評審
Francesco Monopoli 教授	擔任東京甄試會評審
Yamaoka Yuko 教授	擔任東京甄試會評審
Oxana Yablonskaya 教授	擔任紐約甄試會評審
Jacob Latiener 教授	擔任紐約甄試會評審
王麗燕小姐	維也納隨行翻譯及助理
張又瑛小姐	維也納隨行翻譯及助理
黃玲珠小姐	巴黎翻譯及助理
魏兆美小姐	紐約翻譯及助理

(二)、甄試會評審及助理出差旅費預算表

◎甄試團共三人,行程如下:

- 林淑真教授 92.04.29-92.05.21 及 92.06.19-92.06.22 :
「2003 台灣國際鋼琴大賽全球巡迴甄試會」。
- 諸大明 教授 92.05.05-92.05.21 及 2.06.19-92.06.22 :
「2003 台灣國際鋼琴大賽全球巡迴甄試會」。
- 王麗燕 助理 92.05.05-92.05.14 及 92.06.19-92.06.22 :
「2003 台灣國際鋼琴大賽全球巡迴甄試會」。

● 交通費: NT\$575,000 元

1. 長程交通費: 新台幣 NT\$450,000 元 (3 張長程機票及機場稅, 採公告招標採購) 及新台幣 NT\$75,000 元 (3 張短程機票及機場稅, 使用中華航空贊助機票)

(1) 林淑真教授 飛機(商務艙)行程如下:

台北 - 香港轉機 - 羅馬轉機 - 巴力塔 - 羅馬 - 維也納 - 米蘭轉機 -

巴力塔 - 巴黎 - 紐約 - 台北

台北 - 東京 - 台北 (此段機票款不須公告招標, 使用中華航空贊助機票)

(2) 諸大明教授 飛機(商務艙)行程如下：

台北－維也納－米蘭轉機－巴力塔－巴黎－紐約－台北

台北－東京－台北（此段機票款不須公告招標，使用中華航空贊助機票）

(3) 王麗燕助理 飛機(經濟艙)行程如下：

台北－香港轉機－法蘭克福轉機－維也納－米蘭轉機－巴力塔－羅馬－香港－台北

台北－東京－台北（此段機票款不須公告招標，使用中華航空贊助機票）

2. 短程交通費預估約新台幣 50,000 元（檢據核實報銷）

● 生活費：NT\$402,168 元

計美金 10,324.80 元（美金匯率暫以 1:35 計）

依據國外出差旅費所規定之標準以停留地區其他欄計算，日支費計算如下列。

1. 林淑真教授日支費：美金 4,488.20 元

(1) 第一日（臺北出發）、巴黎飛紐約及最後一日（自紐約返台）：

美金 154 x 40% x1 天+美金 261x40%x1+美金 231x40%x1 天+美金 316x40%x2 天

= 美金 511.2 元

(2) 巴力塔市共計九天

美金 154x9 =美金 1,386 元

(3) 維也納共計三天

美金 160x3 =美金 480 元

(4) 巴黎共計三天

美金 262x3 =美金 786 元

(5) 紐約共計三天

美金 231x3 =美金 693 元

(6) 東京共計二天

$$\text{美金 } 316 \times 2 = \underline{\text{美金 } 632 \text{ 元}}$$

2. 諸大明教授日支費：美金 3,570.20 元

(1) 第一日（臺北出發）、巴黎飛紐約及最後一日（自紐約返台）：

$$\text{美金 } 154 \times 40\% \times 1 \text{ 天} + \text{美金 } 261 \times 40\% \times 1 + \text{美金 } 231 \times 40\% \times 1 \text{ 天} \times \text{美金 } 316 \times 40\% \times 2 \text{ 天}$$

$$= \underline{\text{美金 } 511.2 \text{ 元}}$$

(2) 維也納共計四天

$$\text{美金 } 160 \times 4 = \underline{\text{美金 } 640 \text{ 元}}$$

(3) 巴力塔市共計二天

$$\text{美金 } 154 \times 2 = \underline{\text{美金 } 308 \text{ 元}}$$

(4) 巴黎共計三天

$$\text{美金 } 262 \times 3 = \underline{\text{美金 } 786 \text{ 元}}$$

(5) 紐約共計三天

$$\text{美金 } 231 \times 3 = \underline{\text{美金 } 693 \text{ 元}}$$

(6) 東京共計二天

$$\text{美金 } 316 \times 2 = \underline{\text{美金 } 632 \text{ 元}}$$

3. 王麗燕助理日支費：美金 2,266.40 元

(1) 第一日（臺北出發）及最後一日（自巴力塔返台）：

$$\text{美金 } 160 \times 40\% \times 1 \text{ 天} + \text{美金 } 154 \times 40\% \times 1 \text{ 天} \times \text{美金 } 316 \times 40\% \times 2 \text{ 天} = \underline{\text{美金 } 378.4 \text{ 元}}$$

(2) 維也納共計四天

$$\text{美金 } 160 \times 4 = \underline{\text{美金 } 640 \text{ 元}}$$

(3) 巴力塔市共計四天

$$\text{美金 } 154 \times 4 = \underline{\text{美金 } 616 \text{ 元}}$$

(4) 東京共計二天

$$\text{美金 } 316 \times 2 = \underline{\text{美金 } 632 \text{ 元}}$$

4. 雜支：每人每天新台幣 600 元 x (27 天*1 人+23 天*1 人+18 天*1 人) = 40,800 元

三、辦公費：NT\$46,200 元 (檢據核實報銷)

1. 保險費預估新台幣 13,600 元 (400 萬平安保險及意外醫療險)
2. 簽證費 10,000 元
3. 國際電話、傳真費 40,000 元

總計 NT\$575,000 元 + NT\$402,168 元 + NT\$63,600 元 = NT\$1,040,768 元

(三)、評審及助理行程表

*林淑真教授

日期	班機 NO	起飛地 / 時間	抵達地 / 時間	備註
4/29	CX 531	TPE 2035	HKG 2220	商務艙
4/29	CX 293	HKG 2345	FCO 0705+1	商務艙
4/30	AZ1601	FCO 0920	BRI 1020	經濟艙
5/7	AZ1604	BRI 1100	FCO 1200	經濟艙
5/7	AZ 190	FCO 1425	VIE 1605	商務艙
5/10	AZ 195	VIE 0710	MXP 0840	商務艙
5/10	AZ1629	MXP 0935	BRI 1110	經濟艙
5/12	AZ1604	BRI 1100	FCO 1200	經濟艙
5/12	AZ 322	FCO 1305	CDG 1510	商務艙
5/15	AF 004	CDG 1015	EWR 1230	商務艙
5/20	BR 031	EWR 2359	TPE 0710+2	商務艙

*諸大明教授

日期	班機 NO	起飛地 / 時間	抵達地 / 時間	備註
5/4	BR 061	TPE 1925	VIE 0515+1	商務艙
5/10	AZ 195	VIE 0710	MXP 0840	商務艙
5/10	AZ1629	MXP 0935	BRI 1110	經濟艙
5/12	AZ1604	BRI 1100	FCO 1200	經濟艙
5/12	AZ 322	FCO 1305	CDG 1510	商務艙
5/15	AF 004	CDG 1015	EWR 1230	商務艙
5/20	BR 031	EWR 2359	TPE 0710+2	商務艙

*王麗燕 隨行助理

日期	班機 NO	起飛地 / 時間	抵達地 / 時間	備註
5/5	CI 067	TPE 2115	FCO 0830+1	經濟艙
5/6	OS 506	FCO 1045	VIE 1225	經濟艙
5/10	AZ 195	VIE 0710	MXP 0840	經濟艙
5/10	AZ1629	MXP 0935	BRI 1110	經濟艙
5/13	AZ7272	BRI 0730	FCO 0825	經濟艙
5/13	CI 068	FCO 1205	TPE 1050+1	經濟艙

(四) 賽前各現場甄試會出席狀況統計表

地點	維也納	巴黎	紐約	東京	台北
日期	5/8	5/13	5/19-20	6/20	6/24-25
安排時間	10:00	10:00	5/19 10:40 19:00	10:20	6/24 12:30 21:50
	16:40	18:20	5/20 10:00 12:40	19:20	6/25 12:30 22:10
預計人數	10	19	21	17	41
備註				因 SARS 而 取消	6 人來自 外國

肆、活動成果

一、活動當天工作流程表

2003 年第一屆台灣國際鋼琴大賽

維也納現場甄試會 5 月 8 日

時間	進行事項	工作內容	負責人
5/6	1. 調音 2. 佈置場地 3. 暖手鋼琴定位	鋼琴定位 海報、英雄榜張貼 燈光操作 貴賓席設置 空調環境	王麗燕 張又瑛
5/8 9:00 工作人員到齊	佈置服務台	簽到表、補件表 飲水	工作人員 1
9:30	參賽者報到 評審抵達	介紹環境、流程 安排琴房、休息室	工作人員 2
9:45	場內人員就位	錄影機架設完成	工作人員 1
10:00-18:20	甄試會開始	報幕	工作人員 3
12:00-14:00	Lunch		
16:00-16:20	Break		
18:30	收拾整理會場		工作人員

2003 年第一屆台灣國際鋼琴大賽

巴黎現場甄試會 5 月 13 日

時間	進行事項	工作內容	負責人
5/12	4. 調音 5. 佈置場地 6. 暖手鋼琴定位	鋼琴定位 海報、英雄榜張貼 燈光操作 貴賓席設置 空調環境	黃玲珠
5/13 9:00 工作人員到齊	佈置服務台	簽到表、補件表 飲水	工作人員 1
9:30	參賽者報到	介紹環境、流程 安排琴房、休息室	工作人員 2
9:45	場內人員就位	錄影機架設完成	工作人員 1
10:00-18:20	甄試會開始	報幕	工作人員 3
12:00-14:00	Lunch		
16:00-16:20	Break		
18:30	收拾整理會場		工作人員

2003 年第一屆台灣國際鋼琴大賽

紐約現場甄試會 5 月 19-20 日

時間	進行事項	工作內容	備註
5/19-20	調音 暖手鋼琴定位 場地佈置	鋼琴定位 海報、英雄榜張貼	魏兆美
5/19-20 9:00	工作人員到齊 佈置服務台	簽到表、補件表、飲水	工作人員 1
9:30	參賽者報到	介紹環境、流程 安排琴房、休息室	工作人員 2
9:45	場內人員就位	錄影機架設完成、攝影 測試完成	工作人員 1
10:00	評審抵達	評審接待	
10:30-12:00	甄試會開始 晚餐 17:30-18:30	報幕、翻號碼牌、通知 下一位、控制後台門(收 演出證)、計時	
21:00	收拾整理會場 工作人員簽退		
5/19-20 12:00	工作人員準時集合報到		
12:30	參賽者報到	介紹環境、甄試會流程 安排琴房、休息室 管控觀眾席	
12:45	場內人員就位	錄影機、攝影測試完成	
12:50	評審抵達	評審接待	
13:10-20:20	甄試會開始 晚餐 17:30-18:30	報幕、翻號碼牌、通知 下一位控制後台門(收 演出證)計時	
21:00	收拾整理會場、拆台 工作人員簽退		

二、賽程表

2003 年第一屆台灣國際鋼琴大賽

維也納現場甄試會 5 月 8 日

順序	時間	序號	參賽者	備註
01	10:00~10:20	023	Chiang, Yin	
02	10:20~10:40	136	Chang, Kai	
03	10:40~11:00	009	Feher Erno	
04	11:00~11:20	002	Nara Kiai	
05	11:20~11:40	117	Eugene Mursky	
06	11:40~12:00	052	Katharina Rasehorn	
Lunch				
07	14:00~14:20	024	黃楚涵	改台北甄試會
08	14:20~14:40	119	Ruggiero Morelli	
09	14:40~15:00	143	Olga Kozlova	
10	15:00~15:20	151	Tatiana Titova	
11	15:20~15:40	146	Aleksander V. Andreev	
12	15:40~16:00	080	Oliver Deutsch	改至巴黎甄試會
13	16:00~16:20	120	Fiorella Mariano	
14	16:20 - 16:40	155	Yuval Cohen	

2003 年第一屆台灣國際鋼琴大賽

巴黎現場甄試會 5 月 13 日

順序	時間	序號	參賽者	備註
01	10:00~10:20	037	Anna Boczar	
02	10:20~10:40	074	Lan, Hui-Ping	
03	10:40~11:00	006	Murata, Rikako	
04	11:00~11:20	033	Lee, Yi-chen	
05	11:20~11:40	139	Kim, Mariya	
06	11:40~12:00	148	Inga Kazantseva	
	12:00~14:00	Lunch		
07	14:00~14:20	020	Chan, Jessica	
08	14:20~14:40	152	Katarzyna Borek	
09	14:40~15:00	022	Kim, So-Yeon	Dublin
10	15:00~15:20	056	Tseng, Shu-Wei	
11	15:20~15:40	088	Chong, Kristian	
12	15:40~16:00	098	Wu, Qian	
	16:00~16:20	Break		
13	16:20~16:40	153	Guillaume Mathias	
14	16:40~17:00	118	Cesare Castagnoli	
15	17:00~17:20	122	Lorenzo Di Bella	
16	17:20-17:40	121	Herrera N. Salome	Mexica
17	17:40 - 18:00	080	Oliver Deutsch	
18	18:00 - 18:20	107	Liao, Pei-Chun	
19	18:20 - 18:40	133	Yuko, UENO	

2003 年第一屆台灣國既鋼琴大賽

紐約現場甄試會 5/19

順序	時間	序號	參賽者	備註
01	11:20~11:40	010	Cai, Sheng	
02	11:40~12:00	036	孫丕玟 Sun, Pi-Wen	
Lunch				
03	14:20~14:40	008	蘇逸珊 Su, Yi-shan	
04	14:40~15:00	014	Bognar Zsolt Toshio	
05	15:00~15:20	019	羅珮容 Lo, Pei-Rong	
06	15:20 - 15:40	144	張凱晶 Chang, Kai-Ching	
07	15:40 - 16:00	048	蔡佩燁 Tsai, Pei-Yeh	
16:00~16:20 Break				
08	16:20~16:40	095	官聖媛 Kuan, Sheng-Yuan	
09	16:40~17:00	065	丁曉雯 Ding, Shiau-Uan	
10	17:00~17:20	081	李函蓓 Lee, Han-Chien	
11	17:20~17:40	086	伍癸怡 Wu, Kuei-I	
12	17:40~18:00	141	Adam Golka	
13	18:00~18:20	101	Choi K. Rufus	
14	18:20 - 18:40	115	侯淼 Hou, Miao	

2003 年第一屆台灣國際鋼琴大賽

紐約甄試會 5 月 20 日

順序	時間	序號	參賽者	備註
15	10:00~10:20	053	林瑩茜 Lin, Ying-Chien	
16	10:20~10:40	068	李爾仁 Lee, Erh-Jen	
17	10:40~11:00	072	Lee, Ji-Sun	
18	11:00~11:20	113	Hong, Kook-Hee	
19	11:20~11:40	075	涂祥 Tu, Hsiang	
20	11:40~12:00	047	Chia, Yuan-Yuan	
21	12:00-12:20	005	Nadia Shpachenko	

2003 年第一屆台灣國際鋼琴大賽

東京現場甄試會 6 月 20 日 (因 SARS 取消)

時間	序號	參賽者	備註
10:20~10:40	126	Ito Asuka	
10:40~11:00	127	Wakisaka Yuko	
11:00~11:20	128	Fujii Rinako	
11:20~11:40	129	Sato Tomoko	
11:40~12:00	131	Sudo Kazumi	
12:00~14:00	LUNCH		
14:00~14:20	30	Naomi Nemoto	
14:20~14:40	35	Goto Masataka	
14:40~15:00	55	Takeuchi Misaki	
15:00~15:20	99	Wada, Yoshiharu	
15:20~15:40	112	Egusa Chie	
15:40~16:00	BREAK		
16:00~16:20	130	Mika Tashiro	棄權
16:20~16:40	73	Fung, David (Australia)	
16:40~17:00	132	Tanaka Naoko	
17:00~17:20	105	Luo, Christine (Australia)	
17:20~17:40	91	王佳 Wang, Jia (Australia)	

17:40~18:00	003	Chong, Ten-Wee (Singapore)	
18:00~18:20	134	Ichikawa Masaki	棄權
18:20~18:40	125	Kimura Ayako	

三、全球甄試會結果統計表

地 點	參加人數	入選者人數	備 註
維 也 納	6	2	澳洲(1)、匈牙利(1)
巴 黎	12	2	德國(1)、日本(1)
紐 約	19	2	美國(2)
台 北	37	5	
東 京	12	0	因協辦場地要求 SARS 防疫措施無法配合，改以錄影帶審查方式替代。

四、東京甄試會取消新聞消息(中文)

由於受到國際 SARS 疫情影響，東京甄試會場地贊助單位要求參加甄試會的國際評審及參賽者，必需於入境日本後採取隔離措施，造成實際施行上的困難，『藝術指導委員會』緊急決定取消東京甄試會，並與台北甄試會合併舉行。原獲邀於六月二十日參加東京甄試會之申請者，一律改參加於六月二十四日至二十五日於台北市舉行之甄試會。

五、甄試會結果：32 位入選者

姓名	國籍
Andriouchtchenko, Olga	蘇俄
Chang, Chiao-Ying 張巧縈	中華民國
Chong, Kristian	澳洲
Dantschenko, Mikhail	烏克蘭
Day, Shiue-Lin 戴學林	中華民國
Di Bella, Lorenzo	義大利
Feher, Erno	匈牙利
Fiorella, Mariano	義大利
Golka, Adam	美國
Goto, Masataka	日本
Hou, Miao 侯淼	中國(大陸)
Hwang, Sung-Hoon	南韓
Kim, Mariya	烏克蘭
Lee, Deborah Dai-bie	美國
Liao, Chiao-Han 廖皎含	中華民國
Lin, Ke	澳洲
Lin, Wei-Chi 林瑋祺	中華民國
Liou, Jhong-Sin 劉忠欣	中華民國
Malan, Petronel	南非
McRobbie, Noel	加拿大

Merunkova, Martina	捷克
Morelli, Ruggiero	義大利
Mursky, Eugene	德國
Ondrej, Hubacek	捷克
Oussetskaia, Vera	蘇俄
Choi, Rufus K.	美國
Salwarowski, Hubert Jerzy	波蘭
Sato, Tomoko	日本
Shen, Yu-Lin 沈好霖	中華民國
Ueno, Yuko	日本
Yuan, Wei-Jen 袁唯仁	中華民國
Zhavoronkov, Andrey	蘇俄

伍、心得與建議

對於本會辦理「2003 第一屆台灣國際鋼琴大賽全球甄試會」之建議及分析：

一、結合駐外單位及當地音樂人士，善用當地資源，掌握當地最新訊息

- (一) 為了使此次全球甄試會能更加順利進行，並充分整合、運用當地資源，本會事先聯絡台北巴黎文化新聞中心，駐紐約台北經濟文化辦事處台北文化中心提供協助。此外，還安排當地工作及翻譯人員，如：張又瑛小姐、黃玲珠小姐等人，配合本會擬定之工作流程，即時掌握當地情形。透過她們的專業翻譯，提供了參賽者良好協助，甄試會終能圓滿落幕。另外值得一提的是，因為工作人員對於維也納當地了解和推薦，本會得以能洽借「維也納音樂暨表演大學」的演藝廳。該廳具備了專業典雅的裝潢，專業的演奏型貝哥朵夫鋼琴且校園環境優美，不但能提供參賽者一個優美的比賽場所，更能表現出舉辦大賽的用心。

除了得到台北巴黎文化新聞中心、駐紐約台北經濟文化辦事處台北文化中心的大力幫助之外，在本會的努力聯繫下，還得到日本 Yamaha 及紐約 Klavierhaus 兩處提供場地的幫助，Klavierhaus 並提供極佳之鋼琴，對於此次東京甄試會（後來因 SARS 被迫取消）及紐約甄試會實在有莫大的幫助，也證明了本會在尋求資源上面所下的苦心終於獲得國際音樂人士的支持與肯定！

- (二) 此次的巴黎甄試會，由於事前得知罷工的消息，所以評審們和會場的工作人員彈性應變，調整報到及比賽時間，使得因交通停擺而被迫遲到的參賽者們，最後仍然可以如願地在比賽的舞台上盡情發揮，故比賽結束之後，參賽者們的臉上都露出了興奮及感謝的笑容。由此可見，結合當地資源及人事，掌握當地新動態等工作實在是促進比賽順利重要因素中不可或缺的一環。

二、建議結合國家外交部會資源，提供國外參賽者更多的禮遇與協助

在準備各地甄試會的前置作業中，發生了來自各地的參賽者，為了赴奧地利、巴黎、紐約參加甄試會，而緊急辦理簽證或文件等相關問題；也有參賽者最後因為無法如期取得簽證而不得已放棄比賽，實在是非常可惜！故建議九月份的正式賽程能結合外交部提供協助，請各駐外單位協助外國參賽者辦理簽證等相關事宜，讓優秀的三十二位入選者，在本會精心準備的國際舞台上充分展現長才。

三、未來本會若再進行國際大賽，建議聘請專業人員隨團協助

此次國立台灣師範大學音樂系林淑真教授，及東吳大學音樂系諸大明教授，應邀擔任大賽全球甄試會之評審團主席及召集人，並於賽前就開始協助召集、聯絡國外知名音樂家擔任甄試會的評審外，巡迴甄試會期間並替本會代為接待評審，其盡心盡力，堪稱本次活動最大功臣。

然而，此次從宣佈到正式的賽程，為期約一年，因巡迴甄試會行程緊湊，林教授和諸教授奔波趕場於甄試會，造成全球甄試團隊的體力負荷過重。在此情況下，當地隨行助理的角色，實在是非常重要，因為其對當地有相當的認識及高度的語言能力，能即時替本會進行溝通、協調的工作，以達到事半功倍之效。故日後本會欲於外國辦理甄試會時，望能聘請國內專家學者或是專業翻譯隨團，以提供最佳協助。

四、了解國內外現況，並提高危機處理及應變臨時狀況之能力

在全球甄試會圓滿落幕當中唯一令人惋惜的是：因東京甄試會會場方面害怕台灣及菲律賓的 SARS 疫情會擴及日本，本會不得不緊急發布新聞，取消日本東京甄試會。另一方面，本會在和日本 Yamaha 方面及藝術指導委員會的多方商量，緊急改以影帶審查的方式，通知原本預定參加東京甄試會的參賽者，於 6 月 25 日前寄送錄有初選第一階段比賽曲目（即原本應於甄試會上演奏之曲目）之影帶至本會，以參加第二次的影帶審查。

除了日本方面擔心 SARS 的疫情之外，本會也接到許多他地參賽者的關心電話及電子郵件，詢問台灣的最新疫情和比賽狀況，所以除了準備行政工作外，行政人員們尚需婉轉、客觀地向參賽者們說明狀況，告知參賽者們九月的大賽一定會如期，並且在高度安全保護下進行。許多參賽者在聽到說明之後，皆強烈表達出期待本次大賽的興奮之情，並且祝福台灣能早日脫離 SARS 的惡夢。

雖然東京甄試會最後不得已取消，但是由於本會及時採取適當的應變措施，召開了第二次的錄影帶審查，使得許多鋼琴好手仍然有機會參加選拔，未有遺珠之憾，更贏得了國外參賽者對於本會的信任。

五、國內外媒體競相報導，達到「音樂外交」之成效

為了達到最大的宣揚之效，本會積極聯繫國內外媒體，透過駐外辦事處新聞文化中心等處，向國際宣傳此次大賽之消息。國內除了民生報、自由時報、中央社等報競相報導之外，本會所發布的新聞消息散見於世界各國知名音樂雜誌、網站上，如：「歐洲日報」，日本「蕭

邦」音樂雜誌、「音樂之友」音樂雜誌，汶萊「詩華日報」、「星洲日報」，阿根廷「國家日報」、「阿根廷刊物」等不勝枚舉。

其中，透過駐紐約台北文化中心的協助下，美國「New York Concert Review」雜誌夏季版更針對此次台灣國際大賽做了專題報導。僅節錄部分由駐紐約台北文化中心所做的雜誌摘譯如下：

「台灣雖是小島但有大度之風表現。不像美國，台灣政府認清文化在一個文明社會的重要性。台灣國際鋼琴大賽主要由文化部、基金會贊助，另與其它私人機構如旅館、航空公司、山葉鋼琴及紐約的Klavierhaus協同贊助。」

「我對鋼琴大賽的藝術總監及主要評審林淑真教授莊重有尊嚴之態度印象非常深刻...她說她主辦本次之鋼琴大賽，先是與文化部長同時也是鋼琴家的陳郁秀主委，商討舉辦大賽的可能性，獲取贊同並由基金會大力贊助。顯而易見，該大賽評審均為一時之選。」

「...駐紐約台北文化中心之主任表示『我們與美政府及人民關係極佳，我們要讓全世界知道台灣並保持文化交流』。」

「台灣辦理此類國際性的鋼琴大賽所做的抉擇是正確的。台灣有許多優秀之音樂家，林昭亮及黃海倫即是其二。我預祝台灣第一屆台灣國際鋼琴大賽成功並期盼更新之發展。」

記載以上文章的刊物之發行量為一萬份，分布美、加的各書店、樂譜店及唱片零售店。根據以上敘述，本會為了此次大賽，從比賽消息到舉辦全球甄試會的宣傳，國際間「音樂外交」之卓越成效，以及將台灣音樂家帶領至國際舞台的成功表現等努力，實在是明顯可見且不容否定。

六、文化行政人員應隨時掌握世界潮流脈動，提昇國際視野

面對全球藝術文化逐漸抬頭的時代，國際間許多大、小型鋼琴比賽的競爭也日益激烈，文化行政人員務須培養開闊的文化觀與國際觀，並建立國際溝通的基本能力與信心，才能於國際比賽的場合中，知己知彼，百戰百勝。

而各機關單位透過到國外出差的機會，以在職訓練的方式，培養專業人才，並讓其皆有機會接觸、執行國際性職務，也是培養人員具備國際宏觀之良方。針對本會，應提供相關人員出國見習國際比賽的良機，從外國比賽安排、準備、當天賽程中學習，觀察其優缺點，以成為本會日後辦理的借鏡和參考。

七、建議提昇國人對「藝術人才培育」的重視

藝術人才培育，向來為本會工作重點。自八十九年度起，本會開始辦理「儲備音樂人才—協助藝術人才進軍國際藝壇」等相關工作以來，本會具備了於國內辦理多項國際音樂活動的成功經驗。今年，本會不但即將於九月份在國內舉辦「第一屆台灣國際鋼琴大賽」，甚至將比賽舞台拉到數個國外知名的大都市，其難度可以想見一番。

儘管如此，「2003年第一屆台灣國際鋼琴大賽全球甄試會」在多方協助下終能順利完成，並且達成許多夢想與目標，實在是一件值得國人喜悅的事情。但是，藝術人才的培育並非一蹴可幾，是需要人們持續關心、注意、鼓勵，不論是音樂家的技巧或是音樂家學習的環境，才得以更加健全地發展最後趨於成熟，故本會建議要繼續努力加強提昇國人對「藝術人才培育」的重視！

陸、新聞媒體報導

首屆台灣國際鋼琴大賽 分區初選甄試陸續進行

92/05/18 民生報

【記者 黑中亮/報導】

「2003 第一屆台灣國際鋼琴大賽」即將於今年 9 月在台北國家音樂廳舉行，由於這項大賽廣受國際鋼琴界的重視，師大教授林淑真正代表主辦單位文基會分赴歐美各地拔擢優秀鋼琴好手，將選出最後 32 位參賽者來台比賽，目前已完成在巴黎、紐約等地的初選甄試。

文基會表示，今年大賽共計收到 21 國 155 位世界傑出鋼琴家報名，初審合格者已自 5 月 8 日至 6 月 25 日，分別參加於維也納、巴黎、紐約、東京及台北等五個城市舉行的分區甄試會。

文基會並指出，在文建會主委陳郁秀的大力支持下，該會為拓展國內優秀年輕藝術家之生涯發展，已自 89 年起即以循序漸進的方式，分年研究規劃相關措施，協助年輕藝術家進軍國際議壇。並於 90 年度起辦理「儲備音樂人才庫」甄選，舉行各項講座、大師班及國際鋼琴大賽台灣區選拔賽，制定「補助傑出音樂人才參加國際音樂大賽作業要點」，提供參賽者赴賽的各項資訊與協助。

台灣國際鋼琴賽巴黎初賽登場

2003/05/15

中央日報

(中央社/巴黎訊)第一屆台灣國際鋼琴大賽歐洲區第二場初賽十三日在巴黎台北新聞中心舉行，報名十八人中，因法國大罷工及簽證的問題，實際參賽者十人，過程進行順利。參賽者水準都很高，三位評審感到相當滿意。

這項台灣首次舉辦的國際鋼琴大賽是由文化建設基金管理委員會主辦，預定在今年九月舉行。目前已舉行維也納初賽，巴黎之後將在紐約進行第三場初賽，每場出賽現場都做了數位化錄影，最後將聘請國際著名音樂家在台北進行最後評審，從初賽者中挑選三十二名優勝者參加台北的最後決賽。

首屆台灣國際鋼琴大賽 美洲區甄試

21 位年輕參賽曼哈坦角逐 全球出線者 9 月台北決賽

92.05.20 世界日報 B8 紐約育樂

【本報記者謝朝宗紐約報導】

第一屆台灣國際鋼琴大賽美洲地區甄試，昨今（19、20）兩日在曼哈坦舉行，共有 21 位年輕鋼琴家參加角逐。獲選者將於今年 9 月下旬，參加在台北的決賽。

台灣國際鋼琴比賽是中華民國行政院文化建設委員會今年的活動重點，經過幾個月的公開報名後，已經初步選出 120 人，評審團在歐洲和美國進行複賽甄試。

美洲地區甄試共有 21 人來參加，參賽者來自美、加、台灣、大陸、韓國等不同的地方。參加者以主辦單位所提供的鋼琴，彈奏由巴哈到現在作曲家的自選作品 20 分鐘。紐約地區評審包括來自台灣的師大音樂系教授林淑真和鋼琴家諸大明，以及兩位諸利亞音樂學院的教授 Oxana Yabloskaya 和 Jacob Cateiner。

評審團主席林淑真表示，甄試第一階段是接受各地 16 至 30 歲的年輕鋼琴家郵寄演奏錄音帶和光碟。評審已先由參賽的 200 多人中選出 120 人，並分別到維也納、巴黎、紐約、日本、和台灣進行甄試。6 月底將公布 32 名決賽者，於 9 月 25 日至 10 月 5 日在台北國家音樂廳進行決賽。

決賽除了獨奏外，同時表演協奏曲和鋼琴五重奏。林淑真表示，室內樂的比賽是國際鋼琴比賽中少有的，這也是比賽的特色之一。由於室內樂是對演出者素養最大的考驗，可以真正顯出鋼琴家的指下功夫。

獲選者將獲得美金 2 萬元，文建會將協助安排在台灣、紐約、巴黎、義大利、日本舉辦獨奏會。

國際賽載譽歸 文建會昨頒獎

首屆鋼琴大賽 三地完成甄選

2003/05/30 民生報

【記者于國華/報導】文建會主委陳郁秀，昨日頒獎給參加義大利巴利塔國際音樂大賽、馬諾保羅·摩洛波利國際鋼琴大賽的得獎者。陳郁秀也說明，九月底至十月初在台北舉行的「第一屆台灣國際鋼琴大賽」，目前在全球五個城市進行甄試，預計六月底公布參賽名單，不會受 SARS 疫情影響延期。

文建會「儲備音樂人才庫」培訓的青少年鋼琴家王兆歡、陳玟捷、李亭儀、林亦凡，參加義大利巴利塔 (Citta di Barletta) 青年音樂家國際分齡大賽，分別獲得不同年齡的分組冠軍。參加馬諾保羅·摩洛波利大賽的林娟儀，在冠軍從缺的情況下，和韓國選手並列亞軍，也是難得好成績。

林娟儀五月初前往義大利參賽，正是 SARS 疫情在台灣發燒的時刻；雖然許多其他國家的參賽者，對台灣音樂家相當防備，但她卻能感受到比賽主辦單位對台灣選手的細心照顧，以及隊友間的相互支持。她說，比賽結果很難預測，但過程中的學習，令人受益良多。

積極籌備中的第一屆台灣國際鋼琴大賽，來自二十一國一百五十五位音樂家報名參賽，目前已經完成在維也納、巴黎、紐約三地的甄選會；未來還會在日本和台灣篩選報名者，並在六月底公布獲邀來台北參賽的三十二位音樂家名單。這項台灣首度以國際規格舉辦的世界鋼琴比賽，已設官方網站 (www.taiwanpiano.org) 隨時公告所有賽會的進行情況。

【附件一】

2003 第一屆臺灣國際鋼琴大賽

比賽規則

時間、地點

1. 第一屆台灣國際鋼琴大賽訂於二〇〇三年九月二十五日至十月五日，於中華民國台北市國家演奏廳及國家音樂廳舉行。

報名資格

2. 參賽者不限國籍，凡於一九七二年十月五日以後至一九八七年九月二十五日以前出生之鋼琴家，均可報名參加。

申請方式

3. 申請者除依格式填寫申請表外，尚需檢附下列資料：
 - a. 出生證明文件（或護照）影本乙份。
 - b. 與音樂有關之學歷證明文件影本乙份。
 - c. 自傳（300字以內）、簡歷及相關音樂活動附件（如音樂會節目單、樂評、得獎紀錄及錄音出版品等）。
 - d. 12X17cm 黑白照片三張。
 - e. 現任或近期鋼琴老師推薦信一封。
 - f. 國際知名音樂家推薦信一封。
 - g. 二十分鐘至三十分鐘之鋼琴演奏 V H S 錄影帶（in PAL, NTSC or

PAL-SECAM format) 或 V C D , 立體聲錄音、單一鏡頭拍攝並未經後製剪輯。(曲目須包含巴洛克、古典及其它樂派之樂曲各一)

- h. 參賽各輪之曲目 (請詳細填寫於申請表上)。
- i. 報名費：美金 75 元，於報名時匯入指定帳戶；不可要求退費。並請提供匯款收據影本。匯款帳戶如下：

銀行名稱：土地銀行營業部

銀行帳號：041005196475

戶名：「文化建設基金管理委員會」

銀行地址：台北市館前路 46 號

各項報名資料請自行備份，均不予退還。

- 4. 報名申請資料需於二〇〇三年三月三十一日前寄達：「第一屆台灣國際鋼琴大賽」地址：106 台北市大安區建國南路二段 276 號 5 樓；逾期不予受理。

現場甄選

主辦單位將視需要邀請部份申請者，參加於二〇〇三年四月至五月間於紐約、舊金山、巴黎、維也納、莫斯科、雪梨、東京、上海、北京及台北等城市舉行之現場甄選會，各申請者須按時自費參加，並現場演奏二十分鐘 (曲目為初賽第一階段之所有曲目，主辦單位保留甄選地點最後決定權)。

參賽通知

- 5. 參賽名單最遲將於二〇〇三年六月三十日前公佈。

賽程與曲目

6. 至多三十二名鋼琴家將獲邀參加初賽。
7. 初賽分二階段舉行：
 - a. 第一階段：二十分鐘為限，曲目包括：
 - (I) 任選巴哈平均律一組；
 - (II) 任選蕭邦或李斯特練習曲一首；
 - (III) 任選巴爾托克、德布西、普羅高菲夫、拉赫曼尼諾夫、史克里亞賓或史特拉文斯基練習曲一首；
 - (IV) 任選海頓、莫札特、貝多芬奏鳴曲快板第一樂章一首。
 - b. 第二階段：三十分鐘至三十五分鐘為限，曲目自選，但須包括大會指定之臺灣作曲家作品一首(曲長 5 分鐘)，該曲目將於二〇〇三年八月一日公佈，並於比賽開始前六週將樂譜郵寄各參賽者。
8. 初賽評審團將選出至多十二名參加複賽。
9. 複賽亦分二階段，包括四十分鐘至四十五分鐘之鋼琴獨奏，曲目自選；及與室內樂團合奏室內樂一首，室內樂曲目由下列三首中擇一：
 - J. Brahms: Piano Quintet in f minor, Op. 34
 - A. Dvorák: Piano Quintet in A major, Op. 81
 - R. Schumann: Piano Quintet in E-flat major, Op. 44
11. 國際評審團將由複賽者中至多選出六名參加決賽。
12. 入圍決賽者將與國家音樂廳交響樂團合作演出鋼琴協奏曲一首，曲目範圍：
 - W. A. Mozart
 - Concerto No.20 in d minor K.466
 - Concerto No.21 in C major K.467
 - Concerto No.22 in E flat major K.482
 - Concerto No.23 in A major K.488
 - Concerto No.24 in c minor K.491
 - Concerto No.25 in C major K.503
 - Concerto No.26 in D major K.537
 - Concerto No.27 in B flat major K.595

L. van Beethoven

Concerto No. 1 in C major Op. 15

Concerto No. 2 in B flat major Op. 19

Concerto No. 3 in c minor Op. 37

Concerto No. 4 in G major Op. 58

Concerto No. 5 in E flat major Op. 73

F. Chopin

Concerto No. 1 in e minor Op. 11

Concerto No. 2 in f minor Op. 22

R. Schumann

Concerto in a minor Op. 54

F. Liszt

Concerto No. 1 in E flat major S. 124

Concerto No. 2 in A major S. 125

J. Brahms

Concerto No. 1 in d minor Op. 15

Concerto No. 2 in B flat major Op. 83

P. Tchaikovsky

Concerto No. 1 in b flat minor Op. 23

E. Grieg

Concerto in a minor Op. 16

C. Saint-Saens

Concerto No. 2 in g minor Op. 22

Concerto No. 4 in c minor Op. 44

S. Rachmaninoff

Concerto No. 1 in f sharp minor Op. 1

Concerto No. 2 in c minor Op. 18

Concerto No. 3 in d minor Op. 30

Rhapsody on a Theme of Paganini Op. 43

M. Ravel

Concerto in G major

S. Prokofieff

Concerto No. 1 in D flat major Op. 10

Concerto No. 2 in g minor Op. 16

Concerto No. 3 in C major Op. 26

13. 比賽各階段之曲目不得重複，除指定之台灣作品及室內樂外，所有曲目均需背譜演奏。
14. 比賽演奏時間限制將嚴格執行，評審並將保留終止超時演奏的權力。
15. 如經評審團主席提出要求，參賽者應無異議提供演奏曲目練習使用版本乙份。
16. 參賽者曲目如有變更，需於二〇〇三年六月三十日前提出，逾期不得變更。
17. 參賽者於比賽期間不得與評審接觸或談話，違反者將取消比賽資格。

獎 金

18. 比賽優勝獎勵如下：

第一名：獎金美金二萬元，金牌一面；及三年內十場音樂會，其中二場於美國紐約及義大利巴力塔市（Barletta）* 舉行。

第二名：獎金美金一萬元，銀牌一面；及三場音樂會，其中一場於法國巴黎舉行。

第三名：獎金美金七千元，銅牌一面。

第四名：獎金美金五千元。

第五名：獎金美金四千元。

第六名：獎金美金三千元。

特別獎（台灣作品最佳演奏）：獎金美金三千元。

* 於義大利巴力塔市（Barletta）舉行的音樂會係由 The “Cultura e Musica - Giuseppe Curci” Music Association 所提供。

19. 得獎獎金須依中華民國稅法規定課稅。

20. 比賽結果經評審團決定後，不得更改。

21. 每一獎項視情況而做調整。主辦單位保有不頒發該獎項的權力。

抽籤、選琴

22. 比賽之出場次序將由抽籤決定，除非因生病、意外或其他特殊突發狀況，經評審團主席同意後，始得調整。複賽及決賽之出場次序將視排練時間、演奏曲目及行政需要，大會保留變更之權力。

23. 主辦單位將於初賽開始前一天，安排選琴；時間表現場公佈。

練習與樂團排練

24. 主辦單位將提供參賽者比賽期間之練習鋼琴，入圍複賽及決賽者將安排與樂團排練。

得獎者音樂會

25. 得獎者有義務參加二〇〇三年十月五日（星期日）於國家音樂廳舉行之得獎者音樂會，並不得支領演出費，否則視同自動放棄獎項。

錄音、錄影版權

26. 參賽者需簽署同意書，由比賽主辦單位保留比賽全程（含所有賽程及得獎者音樂會）錄音、錄影之權利，參賽者不可提出任何異議，無論任何形式之運用，參賽者均不可要求任何有關金錢之酬勞。

食宿交通

27. 主辦單位將提供參賽者自比賽開始前三天至頒獎結束後一天之食宿及比賽交通。
28. 國外參賽者由現居地至台北之旅費補助：亞洲地區美金三百元，亞洲以外地區美金六百元。

其他事項

29. 外文比賽規則如有語意不明之處，依中文版規定辦理。
30. 如有其他未詳細規定之事項，主辦單位得視需要，隨時增修公佈。

大會聯絡處

文化建設基金管理委員會

地址：台北市大安區建國南路二段 276 號 5 樓

電話：886-2-23690559 分機 11 或 12 丁小姐

傳真：886-2-23690471

E-mail：neca002@www.cca.gov.tw

網站：www.taiwanpiano.org、www.neca.gov.tw

【附件二】

2003 第一屆臺灣國際鋼琴大賽

申請表

個人基本資料

中文姓名：_____ 英文姓名：_____ 國籍：_____

戶籍地址：□□□_____

通訊地址：□□□_____

性別： 男 女 出生年月日：19 / / 出生地：_____

身分證字號（護照或其他識別號碼）：_____

電話：_____ 傳真：_____

E-mail：_____

學經歷資料

高中：_____ 鋼琴老師：_____ 在學時間：_____

大學：_____ 鋼琴老師：_____ 在學時間：_____

研究所：_____ 鋼琴老師：_____ 在學時間：_____

演出經歷（含獨奏會及協奏音樂會，請註明演出時間及地點）：

過去參加比賽紀錄（註明比賽名稱、年份及獲獎情形）：

申請錄影帶曲目（依順序註明曲目及時間長度）

比賽曲目

初賽第一輪（二十分鐘）：

初賽第二輪（三十分鐘三十五分鐘）：

複賽獨奏（四十分鐘至四十五分鐘）：

複賽室內樂：

決賽協奏曲：

如有需要, 希望現場甄選地點

- 紐約 巴黎 倫敦 莫斯科 雪梨 東
京 上海 北京 台北

(主辦單位保留甄選地點最後決定權)

檢附申請資料

- 出生證明文件（或護照）影本乙份。
- 與音樂有關之學歷證明文件影本乙份。
- 自傳（300字以內）、簡歷及相關音樂活動附件。
- 12X17cm 黑白照片三張。
- 現任或近期鋼琴老師推薦信一封。
- 國際知名音樂家推薦信一封。
- 鋼琴演奏VHS錄影帶或VCD。
- 報名費。

遵守比賽規則聲明

本人鄭重聲明上列填報之各項資料，均確實無誤，並同意遵守比賽之各項規定。

申請人簽名：

日 期：